

Βαλέττα, 24 Μαΐου 2001

Συνομιλίες διάρκειας περίπου μιας ώρας είχε σήμερα, στις 17.15 τοπική ώρα, στη Βαλέττα, ο Πρωθυπουργός Κώστας Σημίτης, ο οποίος πραγματοποιεί επίσημη επίσκεψη στη Μάλτα, με το Μαλτέζο ομόλογό του Fenech Adami.

Μετά τις συνομιλίες οι δύο Πρωθυπουργοί προέβησαν σε δηλώσεις προς τους εκπροσώπους του ελληνικού και μαλτέζικου Τύπου και στη συνέχεια απάντησαν σε ερωτήσεις τους.

(Ανεπίσημη μετάφραση από την αγγλική γλώσσα)

**F. ADAMI:** Εκφράζω τις ευχαριστίες μου προς τον Έλληνα Πρωθυπουργό που αποδέχθηκε την πρόσκλησή μου να επισκεφθεί τη Μάλτα. Ειλικρινά εκτιμώ αυτή την επίσκεψη που συμπίπτει με μια σημαντική χρονική συγκυρία για τη Μάλτα, όπου συνεχίζονται οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις της χώρας μου με την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Είχα την ευκαιρία, στη διάρκεια των συνομιλιών μας, να αναφερθώ στη διεύρυνση της Ε.Ε. Εκφράζω την ικανοποίησή μου γιατί η κυβέρνηση του κ. Σημίτη ενθαρρύνει τη διεύρυνση της Ε.Ε., ιδιαίτερα προς το νότιο τμήμα της Ευρώπης, το οποίο φυσικά συμπεριλαμβάνει εμάς και την Κύπρο.

Στη συνέχεια, ο Πρωθυπουργός της Μάλτας αναφέρθηκε στο σχετικό τμήμα των Συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Νίκαιας που αφορά το κεφάλαιο της διεύρυνσης και τόνισε με έμφαση «την ανάγκη τήρησης του χρονοδιαγράμματος για τη διεύρυνση».

Ο κ. Adami είπε ακόμη ότι συζήτησαν με τον Έλληνα Πρωθυπουργό τις διμερείς σχέσεις τις οποίες χαρακτήρισε «πολύ καλές». Οι δύο Πρωθυπουργοί εξέτασαν τρόπους περαιτέρω προώθησής τους. Στο σημείο αυτό ο Μαλτέζος Πρωθυπουργός ανακοίνωσε στους δημοσιογράφους την υπογραφή δύο συμφωνιών μεταξύ των δύο χωρών στους τομείς της Αστυνομικής Συνεργασίας και της Πολιτικής Προστασίας.

Ο κ. Adami εξέφρασε την αισιοδοξία του ότι σύντομα θα υπογραφούν και άλλες συμφωνίες, που θα αφορούν τη διεύρυνση της οικονομικής και πολιτικής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών.

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Είχα με τον Πρωθυπουργό F. Adami μια πολύ φιλική και εγκάρδια συνομιλία. Φυσικά, το κύριο θέμα ήταν η Ε.Ε., οι εξελίξεις και η προοπτική της.

Η Ελλάδα έχει μια πολύ σαφή θέση: Η διεύρυνση πρέπει να προχωρήσει και μάλιστα με ταχείς ρυθμούς. Ο στόχος της διεύρυνσης της Ε.Ε. πρέπει να επιτευχθεί, σύμφωνα με το ήδη συμφωνηθέν χρονοδιάγραμμα. Είμαστε της ά-

ποψης ότι η διεύρυνση θα βοηθήσει το Νότο με την ένταξη δύο νέων μελών, της Μάλτας και της Κύπρου. Η ένταξη αυτών των δύο νέων μελών θα εξισορροπήσει την ήδη υπάρχουσα κατάσταση στην Ε.Ε. Είμαστε, επίσης, της άποψης ότι η ένταξη αυτών των δύο χωρών θα συμβάλλει σε μια περαιτέρω πολιτική σταθερότητα στην Ευρώπη. Ακόμη πιστεύουμε ότι η διεύρυνση θα πρέπει να αγκαλιάσει την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη, συμπεριλαμβανομένων και των Βαλκανικών χωρών.

Όπως ανέφερε ο κ. Adami, έγιναν βήματα προς τη θετική κατεύθυνση τους τελευταίους μήνες, όσον αφορά τη διαδικασία της διεύρυνσης και ιδιαίτερα των ενταξιακών διαπραγματεύσεων της Μάλτας με την Ένωση.

Στη Νίκαια συζητήσαμε τη διεύρυνση και εκεί είχαμε να αποφασίσουμε εάν θα προχωρήσουμε με ορισμένες αλλαγές μέσα στους κόλπους της Ένωσης, μετά τη διεύρυνση ή να περιμένουμε μέχρις ότου δώσουμε απάντηση στο κρίσιμο ερώτημα περί του μέλλοντος της Ένωσης. Η ληφθείσα απόφαση υπήρξε σαφής: Πρέπει να προχωρήσουμε στη διεύρυνση, γι' αυτό και πήραμε αποφάσεις για το νέο ρόλο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, για τη στάθμιση των ψήφων στο Συμβούλιο, για τις αρμοδιότητες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κ.ο.κ.

Η Ελλάδα, στη διάρκεια της Προεδρίας της στην Ε.Ε. το α' εξάμηνο του 2003, ελπίζει ότι θα ληφθεί η τελική απόφαση για τη διεύρυνση. Έχουμε, ήδη, συζητήσει με τα άλλα μέλη της Ένωσης για την «ατζέντα» της ελληνικής Προεδρίας, καθώς και για το χρονοδιάγραμμα της διεύρυνσης. Θα υπάρξουν πιθανώς (όπως συνήθως συμβαίνει επί θεμάτων μείζονος σημασίας) ορισμένες δυσκολίες, αλλά εν πάση περιπτώσει θα προσπαθήσουμε να τις υπερβούμε, γιατί θέλουμε (όπως είπα προηγουμένως) μια ισχυρότερη νότια πτέρυγα, έτσι η Μάλτα και η Κύπρος, η Κύπρος και η Μάλτα πρέπει να γίνουν μέλη της Ένωσης.

Οι διμερείς σχέσεις μας είναι πολύ καλές. Μπορούμε να έχουμε καλύτερες οικονομικές σχέσεις, να διευρύνουμε τη συνεργασία μας στον τουρισμό. Υπογράψαμε δύο συμφωνίες και θα υπογράψουμε και άλλες που θα συμβάλλουν στην περαιτέρω διεύρυνση της οικονομικής και πολιτικής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών.

Η επίσκεψή μου στη Μάλτα, είμαι βέβαιος πως θα συμβάλει στη στενότερη φιλία και συνεργασία των δύο χωρών μας. Κλείνοντας, θα ήθελα και πάλι να ευχαριστήσω τον κ. Adami για την εγκάρδια υποδοχή και τη θερμή φιλοξενία που επεφύλαξε σε μένα και τα μέλη της ελληνικής αντιπροσωπείας που με συνοδεύουν.

#### **Μετά τις εισαγωγικές παρεμβάσεις τους οι Πρωθυπουργοί της Ελλάδας και της Μάλτας απάντησαν σε ερωτήσεις δημοσιογράφων:**

- Ο Έλληνας Πρωθυπουργός ερωτηθείς από Μαλτέζο δημοσιογράφο για τα συγκεκριμένα οφέλη που αποκόμισε η Ελλάδα από τότε που εντάχθηκε στην Ε.Ε. μέχρι σήμερα, απάντησε ως ακολούθως:  
«Η Ελλάδα είναι μέλος της Ε.Ε. από το 1981. Εάν συγκρίνετε την Ελλάδα του 1981 με τη σημερινή του 2001, θα διαπιστώσετε ότι η χώρα μας έχει

ριζικά αλλάξει. Είναι μια τελείως διαφορετική χώρα, υπό την έννοια ότι έχει πια μια σταθερή οικονομία, υψηλό ρυθμό ανάπτυξης και πολύ καλές σχέσεις με τις άλλες ευρωπαϊκές οικονομίες. Αυτό οφείλεται, εν μέρει, στη στενότερη συνεργασία με την Ε.Ε. και η ανάπτυξη μας οφείλεται, επίσης, εν μέρει στις εισροές πόρων από τα Διαρθρωτικά Ταμεία, αλλά και την κοινή αγροτική πολιτική της Ένωσης. Οφείλεται ακόμη και στα Κοινοτικά Πλαίσια Στήριξης.

Οντας μέλος της Ε.Ε. έχουμε πλέον μια συνεργασία διαφορετικής μορφής και με τις άλλες χώρες του κόσμου. Έτσι, είμαστε υποχρεωμένοι να προσαρμοζόμαστε προς μια συνεχώς μετεξελισσόμενη πραγματικότητα και η Ε.Ε. αποτελεί το μέσο αυτής της προσαρμογής.

Πραγματικά, δεν πιστεύω πως οποιαδήποτε χώρα, μικρή ή μεγάλη, μπορεί να είναι μόνη σε αυτό τον κόσμο. Επομένως, κατά τη γνώμη μου, η Μάλτα πρέπει να ανήκει σε μια υπερθνική συνεργασία. Και η υπερεθνική οντότητα μέσα στην Ευρώπη είναι η ίδια η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Σημασία έχει, επίσης, η ευρωμεσογειακή διάσταση της Ένωσης. Μέχρι τώρα, δεν υπήρξε και μεγάλο ενδιαφέρον γι' αυτή τη διάσταση, αφού το βάρος ρίχνεται κυρίως από τις μεγαλύτερες χώρες της Ένωσης προς τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης. Πιστεύω, όμως, πως αυτή η κατάσταση θα αλλάξει και η Μάλτα καλείται να πρωταγωνιστήσει σε αυτή την προσπάθεια».

- Ο Πρωθυπουργός Κώστας Σημίτης, ερωτηθείς επίσης από Μαλτέζο δημοσιογράφο για το μέλλον της Ένωσης και την περαιτέρω ανάπτυξη των χωρών της, εστίασε την απάντησή του στο Γ' Κ.Π.Σ. και τα όσα αυτό συνεπάγεται για τη χώρα μας. Και πρόσθεσε: «Σε κάθε περίπτωση, η Ε.Ε. ενδιαφέρεται για περισσότερη ισότητα μεταξύ των περιφερειών της Ευρώπης, αλλά και για την υποβοήθηση όλων των χωρών να αναπτύσσουν τις ικανότητες και δεξιότητές τους σε όλους τους τομείς».

Ο κ. Σημίτης εξέφρασε, πάντως, τη βεβαιότητα ότι μέσα στα προσεχή χρόνια θα υπάρξει όλο και στενότερη συνεργασία μεταξύ της Ένωσης και των χωρών της Βόρειας Αφρικής, τονίζοντας ότι η Μάλτα βρίσκεται όντως σε μια προνομιούχο θέση, προκειμένου να βοηθήσει την Ένωση προς αυτήν την κατεύθυνση.

- Εξάλλου, ο Πρωθυπουργός της Μάλτας F. Adami απάντησε στην ακόλουθη ερώτηση Έλληνα δημοσιογράφου:

**ΕΡΩΤΗΣΗ:** *Κύριε Adami, πιστεύετε ότι στην Κύπρο έγινε παράνομη εισβολή και μέρος του εδάφους της κατέχεται παράνομα ή πιστεύετε ότι πρόκειται για διαφορά μεταξύ δύο κοινοτήτων;*

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ:** Η Κύπρος έχει δικίο να γίνει μέλος της Ε.Ε. Με ικανοποίηση σημειώνω ότι το επίπεδο ανάπτυξης στην Κύπρο της επιτρέπει να ενταχθεί στην Ε.Ε.

Το γεγονός ότι η Κύπρος υπέστη και υπέφερε από μία εισβολή δεν θα πρέπει να στραφεί ενάντια στο λαό της Κύπρου.

Είμαι απόλυτα πεπεισμένος πως η Κύπρος θα πρέπει να ενταχθεί στην Ε.Ε. και ως εκ τούτου να συμπεριλαμβάνεται στην προσεχή διεύρυνση. Βέβαια, δεν μπορεί κανείς να αγνοεί το πολιτικό πρόβλημα, αλλά πιστεύω πως είναι ορθό η Ε.Ε. να εμμένει στις ίδιες τις αποφάσεις της, ιδιαίτερα στην απόφαση του Ελσίνκι, σύμφωνα με την οποία η Κύπρος θα πρέπει να συμπεριλαμβάνεται στην επόμενη διεύρυνση, εφόσον βέβαια πληροί όλα τα κριτήρια των υποψηφίων προς ένταξη χωρών. Και επ' αυτού, πιστεύω ακράδαντα πως η Κύπρος είναι μια υποψήφια προς ένταξη χώρα, η οποία έχει εκπληρώσει όλους τους απαιτούμενους στόχους. Γι' αυτό και δεν υπάρχει κανείς λόγος, ώστε η Κύπρος να μη συμπεριλαμβάνεται. Πιστεύω πως στην επόμενη διεύρυνση θα πρέπει να είναι και η Μάλτα και η Κύπρος».

Στη συνέχεια, ο κ. Adami αναφέρθηκε στη διαδικασία της Βαρκελώνης για την Ευρωμεσογειακή Συνεργασία, καθώς και στο Μεσογειακό Forum (άτυπη συνεργασία πέντε κοινοτικών μεσογειακών χωρών με έξι μεσογειακούς εταίρους), του οποίου την Προεδρία ανέλαβε προ ημερών η Ελλάδα.

Ο κ. Adami είπε πως προσβλέπει στην ανάληψη πρωτοβουλιών από μέρους της ελληνικής Προεδρίας για την περαιτέρω προώθηση της Ευρωμεσογειακής Συνεργασίας.

- **Τέλος, ο Πρωθυπουργός Κώστας Σημίτης απάντησε στην ακόλουθη ερώτηση Έλληνα δημοσιογράφου:**

**ΕΡΩΤΗΣΗ:** Ποιό είναι το σχόλιό σας για τη δήλωση του Γ.Γ. των Ηνωμένων Εθνών ότι δεν θα πρέπει να επιτραπεί στην Κύπρο να ενταχθεί στην Ε.Ε. πριν από την επίλυση του κυπριακού προβλήματος;

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ:** Ο Γ.Γ. των Η.Ε. Κόφι Ανάν καταβάλλει μία πολύ καλή προσπάθεια, δουλεύει πολύ σκληρά, ώστε να συνεχιστούν οι διαπραγματεύσεις μεταξύ των δύο κοινοτήτων στην Κύπρο. Εμείς θέλουμε να βοηθήσουμε αυτή την προσπάθεια, γιατί πιστεύουμε πως το πολιτικό πρόβλημα πρέπει να λυθεί και αυτός είναι ο τρόπος (η συνέχιση των συνομιλιών) επίλυσής του. Πιστεύουμε πως ο ρόλος του κ. Ανάν είναι πολύ θετικός.

-----